

MASSA FISCAGLIA
(dialetto «in -e»)

Al Vént ad Tramuntane e al Sól

Un dì al Vént ad Tramuntane e al Sól i s lidgave, parché ùn al vléva¹ èsar più fòrt che cl àltar. Tut int un mumént, i véd un viažadór ch'al gnéva avanti inturtià int la sò mantèle. I du inrabì, alóre, i s mét d acòrd che al più fòrt al sarév stà quel ch'l avrév fat cavàr vié la mantèle al viažadór.

Al Vént ad Tramuntane l à incuminzià a supiàr con dla cativèrie, ma più al supiave e più al viažadór al s tgnéva sòd la sò mantèle, fin a che al pòvar Vént l à lasà pèrdar. Al Sól alóre al s è fat védar int al ziel e un pò dòp al viažadór, ch'al sintéve cald, al s è cavà la mantèle. E la Tramontane l'è stà ubligà a ritgnósar che al Sól al iéra più fòrt che glié.

T è piàsèst la fòle? Vót che a la cunténe da nóv?

Nota 1 - il dialetto di Massa è facilmente riconoscibile per la particolarità di avere *-e* in luogo di *-a* finale. Questa caratteristica è ancora ben conservata ma può a volte saltare, date le odierne condizioni sociolinguistiche in cui il dialetto è sempre meno parlato e ci sono dunque meno difese nei confronti dell'influsso dell'italiano e dei dialetti ricostanti, inclusa la campagna massese, che presenta *-a* finale.